

EL NUEVO TESTAMENTO GRIEGO, INTERVERSICULAR

- (1) Nuevo Testamento Griego, 26ma. edición de Nestle-Aland, Sociedad Bíblica de Stuttgart, 1979.
(2) La Santa Biblia, Reina-Valera Revisada, Sociedades Bíblicas Unidas, edición de 1960.

[Mateo](#) – [Marcos](#) – [Lucas](#) – [Juan](#) – [Hechos](#) – [Romanos](#) – [Corintios I](#) – [Corintios II](#) – [Gálatas](#) – [Efesios](#) – [Filipenses](#) – [Colosenses](#) – [Tesalonicenses I](#) – [Tesalonicenses II](#) – [Timoteo I](#) – [Timoteo II](#) – [Tito](#) – [Filemón](#) – [Hebreos](#) – [Santiago](#) – [Pedro I](#) – [Pedro II](#) – [Juan I](#) – [Juan II](#) – [Juan III](#) – [Judas](#) – [Apocalipsis](#)

MATEO

KATA MAQQAION

[2](#) – [3](#) – [4](#) – [5](#) – [6](#) – [7](#) – [8](#) – [9](#) – [10](#) – [11](#) – [12](#) – [13](#) – [14](#) – [15](#) – [16](#) – [17](#) – [18](#) – [19](#) – [20](#) – [21](#) – [22](#) – [23](#) – [24](#) – [25](#) – [26](#) – [27](#) – [28](#)

1

¹ Biblo" genesew" jhsou Cristou uibu Daid uibu jAbraam.

[Libro de la genealogía de Jesucristo, hijo de David, hijo de Abraham.](#)

² jAbraam egennhsen ton jIsaak, jIsaak de; egennhsen ton jIakwb, jIakwb de; egennhsen ton jIoudan kai; tou;" ajdel fou;" aujtou;

[Abraham engendró a Isaac, Isaac a Jacob, y Jacob a Judá y a sus hermanos.](#)

³ jIouda" de; egennhsen ton Fare" kai; ton Zara ek th" Qamar, Fare" de; egennhsen ton Esrwm, Esrwm de; egennhsen ton jAram,

[Judá engendró de Tamar a Fares y a Zara, Fares a Esrom, y Esrom a Aram.](#)

⁴ jAram de; egennhsen ton jAminadab, jAminadab de; egennhsen ton Naasswn, Naasswn de; egennhsen ton Salmwn,

[Aram engendró a Aminadab, Aminadab a Naasón, y Naasón a Salmón.](#)

1 ⁵ Salmwn de; egennhsen ton Boe" ek th" Racab, Boe" de; egennhsen ton jIwbhd ek th" Rouq, jIwbhd de; egennhsen ton jlessai;

[Salmón engendró de Rahab a Booz, Booz engendró de Rut a Obed, y Obed a Isaí.](#)

⁶ jlessai; de; egennhsen ton Daid ton basilea. Daid de; egennhsen ton Solomwna ek th" tou Oujriou,

[Isaí engendró al rey David, y el rey David engendró a Salomón de la que fue mujer de Urías.](#)

⁷ Solomwn de; egennhsen ton Roboam, Roboam de; egennhsen ton jAbia; jAbia; de; egennhsen ton jAsaf,

[Salomón engendró a Roboam, Roboam a Abías, y Abías a Asa.](#)

⁸ jAsaf de; egennhsen ton jIwsafat, jIwsafat de; egennhsen jIwram de; egennhsen ton jOzian,

[Asa engendró a Josafat, Josafat a Joram, y Joram a Uzías.](#)

⁹ ᾿Οζία" de; egennhsen ton Ἰλωαμ, Ἰλωαμ de; egennhsen ton Ἰααζ, Ἰααζ de; egennhsen ton Εζεκιαν,
Uzias engendró a Jotam, Jotam a Acaz, y Acaz a Ezequías.

1 ¹⁰ Εζεκια" de; egennhsen ton Μανασση, Μανασση" de; egennhsen ton Ἰαμω", Ἰαμω;" de; egennhsen ton Ἰωσιαν,
Ezequías engendró a Manasés, Manasés a Amón, y Amón a Josías.

¹¹ Ἰωσια" de; egennhsen ton Ἰεκονιαν kai; tou;" ἀδελφου;" αὐτου ἐπι; τη" μετοικεσια" Βαβυλωνο".
Josías engendró a Jeconías y a sus hermanos, en el tiempo de la deportación a Babilonia.

¹² Μετα; de; την μετοικεσιαν Βαβυλωνο" Ἰεκονια" egennhsen ton Σαλαχιηλ, Σαλαχιηλ de; egennhsen ton Ζοροβαβελ,
Después de la deportación a Babilonia, Jeconías engendró a Salatiel, y Salatiel a Zorobabel.

¹³ Ζοροβαβελ de; egennhsen ton Ἰαβιουδ, Ἰαβιουδ de; egennhsen ton Ἰελιακιμ, Ἰελιακιμ de; egennhsen ton Ἰαζωρ,
Zorobabel engendró a Abiud, Abiud a Eliaquim, y Eliaquim a Azor.

¹⁴ Ἰαζωρ de; egennhsen ton Σαδωκ, Σαδωκ de; egennhsen ton Ἰακιμ, Ἰακιμ de; egennhsen ton Ἰελιουδ,
Azor engendró a Sadoc, Sadoc a Aquim, y Aquim a Eliud.

1 ¹⁵ Ἰελιουδ de; egennhsen ton Ἰελεαζαρ, Ἰελεαζαρ de; egennhsen ton Ματθαν, Ματθαν de; egennhsen ton Ἰακωβ,
Eliud engendró a Eleazar, Eleazar a Matán, Matán a Jacob;

¹⁶ Ἰακωβ de; egennhsen ton Ἰωσηφ ton ἀδρα Μαρια", ἐξ ηἵ" egennhθη Ἰησου" οὗ λεγομενο" cristou".
y Jacob engendró a José, marido de María, de la cual nació Jesús, llamado el Cristo.

¹⁷ Πασαι οὐν αιἰ γενεαι; ἀπο; Ἰαβρααμ εἰς" Δαυιδ γενεαι; δεκατεσσερα", kai; ἀπο; Δαυιδ εἰς" τη" μετοικεσια" Βαβυλωνο" γενεαι; δεκατεσσερα", kai; ἀπο; τη" μετοικεσια" Βαβυλωνο" εἰς" του Χριστου γενεαι; δεκατεσσερα".

De manera que todas las generaciones desde Abraham hasta David son catorce; desde David hasta la deportación a Babilonia, catorce; y desde la deportación a Babilonia hasta Cristo, catorce.

¹⁸ Του de; Ἰησου Χριστου ἡ γενεσι" οὕτω" ἡ. μνηστευθεισῃ" τη" μητρο;" αὐτου Μαρια" τῷ Ἰωσηφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτου;" εὐερεθη ἐν γαστρι; ἐκ οὐατος" ἀγίου.

El nacimiento de Jesucristo fue así: Estando desposada María su madre con José, antes que se juntasen, se halló que había concebido del Espíritu Santo.

¹⁹ Ἰωσηφ de; οὗ ἀνὴρ αὐτῆ", δίκαιο" ὢν kai; μή; θελὼν αὐτῆν δεγματισαί, ἐβούληθη λατρά/ἀπολύσαι αὐτῆν.

José su marido, como era justo, y no quería infamarla, quiso dejarla secretamente.

1 ²⁰ ταῦτα de; αὐτου ἐρηκουσεντο" ἰδου; ἀγγελος" κυριου καταλθὼν εἰς" αὐτῷ/λεγων: Ἰωσηφ uib;" Δαυιδ, μή; φοβηθῆ" παραβεῖν Μαριαν την γυναικα σου: το; γὰρ ἐν αὐτῷ/γεννηθεν ἐκ οὐατος" ἐστὶν ἀγίου.

Y pensando él en esto, he aquí un ángel del Señor le apareció en sueños y le dijo: José, hijo de David, no temas recibir a María tu mujer, porque lo que en ella es engendrado, del Espíritu Santo es.

²¹ texetai de; uibn, kai; kalesei" to; oñoma aijtou' jhsouñ: aijtō," gar swsei ton laon aijtou' apo; twñ amartiwn aijtwn.

Y dará a luz un hijo, y llamarás su nombre JESÚS, porque él salvará a su pueblo de sus pecados.

²² touto de; oñ on gegonen iñha plhrwqh/ to; rhqen upo; kuriou dia; tou profhtou legonto":

Todo esto aconteció para que se cumpliera lo dicho por el Señor por medio del profeta, cuando dijo:

²³ ijdu; hlpargeno" ejn gastri; ekei kai; texetai uibn, kai; kalēsousin to; oñoma aijtou' jEmmanouhl , o{ejstin meqermhneuomenon meqñ hñwn olqeol' .

He aquí, una virgen concebirá y dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Emanuel, que traducido es: Dios con nosotros.

²⁴ egerqei;" de; ol jlwsh;f apo; tou upnou epoihsen wñ proseitaxen aijtwn/ olaggel o" kuriou kai; parelaben thñ gunaika aijtou,

Y despertando José del sueño, hizo como el ángel del Señor le había mandado, y recibió a su mujer.

1 ²⁵ kai; ouk eginwsken aijtñn eñw" oulepteken uibn: kai; ekalēsen to; oñoma aijtou' jhsouñ.

Pero no la conoció hasta que dio a luz a su hijo primogénito; y le puso por nombre JESÚS.

2

¹ Tou de; jhsou' gennhqento" ejn Bñqlēem th" jloudaiā" ejn hñmerai" Hrwbdou tou basilēw", ijdu; magoi apo; añatolwn paregenonto eiñ jerosoluma

Cuando Jesús nació en Belén de Judea en días del rey Herodes, vinieron del oriente a Jerusalén unos magos,